

༄༅། །མཐར་བཤགས་པ་ནི།

CONFESSION

When you are finished, recite the following confession:

རྟོ། རང་བཞིན་ཚེས་གྱི་དབྱིངས་ལས་མ་གཡོས་ཀྱང་། །

HO RANG ZHIN CHHÖ KYI YING LAY MA YÖ KYANG

Ho Although you have never wavered from the innate nature of Dharmadhatu,

བྱམས་རྗེའི་དབང་གིས་འབར་བའི་སྐར་བཞེངས་པ། །

T'HUK JEI WANG GIY BAR WAY KUR ZHENG PA

By the power of your compassion, you arise into the forms of blazing wrathful deities.

རྒྱལ་བའི་བསྟན་སྲུང་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས། །

GYAL WAY TEN SUNG DAM CHEN GYA TSHÖ TSHOK

O hosts of oath-bearing protectors of Buddha's Teaching,

འཁོར་བཅས་བདག་ལ་གསམ་ཅིང་དགོངས་སུ་གསོལ། །

KHOR CHAY DAK LA SEN CHING GONG SU SOL

Together with your retinues, please grant your attention!

བདག་ཅག་སྐྱོན་ཚིངས་མ་རིག་འབྲུལ་པའི་ཡིད། །

DAK CHAK LUN MONG MA RIK T'HRUL PAY YI

Because our minds are deluded by ignorance, stupidity, and confusion,

ལས་དང་ཉོན་མོངས་བག་ཆགས་གྱིས་དཀྱུགས་པས། །

LAY DANG NYÖN MONG BAK CHHAK KYIY TRUK PAY

We are afflicted by karma, emotional poisons, and karmic habit patterns.

ལྷ་བྱོད་བསྐྱེན་ཅིང་བསྐྱབ་པར་དམ་བཅས་གྲང་། །

LHA KHYÖ NYEN CHING DRUB PAR DAM CHAY KYANG

That is why, even though we promised to complete your approach and accomplishment,

སྐྱུ་ཡི་ཕུག་རྒྱ་མ་གསལ་དོན་མ་རྟོགས། །

KU YI CHHAK GYA MA SAL DÖN MA TOK

O deity, our visualization of your wisdom form was unclear; and we have not realized the true meaning.

སྲགས་གྱི་བརྒྱས་བརྗོད་མ་དག་ལྷག་ཆད་འབྲུག། །

NGAK KYI DAY JÖ MA DAK LHAK CHHAY T'HRUK

Our mantra and recitations were convoluted and filled with extraneous syllables, omissions, and mistakes.

ཡིད་གྱི་ཉིང་འཛིན་བྱིང་རྗོད་རྟོག་པས་བསྐྱད། །

YI KYI TING DZIN JING GÖ TOK PAY LAY

Our mind's meditation was polluted by lethargy, agitation, and concepts.

དམ་ཇས་མ་ཚང་རྟེན་ཇས་མ་ཚོགས་དང་། །

DAM DZAY MA TSHANG TEN DZAY MA TSHOK DANG

Our samaya substances were incomplete. The support substances were not all assembled.

རྒྱ་རྒྱུང་ཕུད་ཉམས་བཅའ་བཙོག་དྲི་མས་གོས། །

GYU CHHUNG P'HÜ NYAM BAK TSOK DRI MAY GÖ

Our offerings were stingy, or not the best offerings. They were polluted by contaminating factors.

དུས་གྱི་མཚོན་གཏོར་འགྲུངས་ཤིང་ཆག་པ་དང་། །

DÜ KYI CHHÖ TOR GYANG SHING CHHAK PA DANG

We have postponed our timely offering tormas, and skipped offering days.

༄༅། །བསྐྱེན་སྐྱབ་གཡེལ་ཞིང་ལས་སྦྱོར་ལོག་པ་སོགས། །

NYEN DRUB YEL ZHING LAY JOR LOK PA SOK

We have deviated from our practice of approach (nyenpa) and accomplishment (drubpa), or done our activity practice (layjor) wrongly.

རྩ་བ་ཡན་ལག་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་ཀུན། །

TSA WA YEN LAK DAM TSHIK NYAM PA KUN

These and all ways we have allowed our root and auxiliary samayas to degenerate,

རབ་གཞོན་འགྲོད་པའི་སེམས་ཀྱིས་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

RAB NONG GYÖ PAY SEM KYIY T'HOL LO SHAK

We confess, our minds filled with intense remorse and regret.

མཐོལ་བཤགས་བཟོད་པ་དང་དུ་བཞེས་ནས་ཀྱང་། །

T'HOL SHAK ZÖ PA DANG DU ZHEY NAY KYANG

Please forgive us and accept our confessions and apologies;

ཉམས་ཆག་སྐྱིབ་པའི་ཚོགས་རྣམས་ཀུན་བྱང་སྟེ། །

NYAM CHHAK DRIB PAY TSHOK NAM KUN JANG TÉ

Please purify our impaired and broken samayas and all our accumulated obscurations;

འགྱུར་མེད་ཚངས་པ་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ། །

GYUR MÉ TSHANG PA CHHOK GI NGÖ DRUB TSOL

And grant the supreme siddhi of total irreversible purification and restoration of our samayas!

ཞེས་དང་ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་ཐུགས་དམ་མ་བསྐྱང་བ་རྣམས་བཤགས་པར་བྱའོ། །

*Thus, recite the **hundred-syllable mantra** and confess all ways in which you have not yet restored the sacred bond with awakened mind.*

ཨོྩ་བཛྣ་སཏྲ་ས་མ་ཡ་མ་རུ་ལྷ་ཡ་ཡེ། བཛྣ་སཏྲ་ཏེ་ཀོ་པ་ཏིཏྲ་འི་ལྷོ་མི་བླ་མེ། སུཏྲཱི་མི་
 ལྷ་མེ། སུཔྲཱི་མི་བླ་མེ། ཨུ་རུ་རྟོ་མི་བླ་མེ། སཏྲ་སྲི་ལྷོ་བླ་ཡ་ལྷོ། སཏྲ་
 ཀམ་སུཅ་མེ། ཙྴྲི་ཤི་ཡི་ཀུ་རུ་ལྷོ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ། ལྷ་ག་ལྷོ་མེ། སཏྲ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་
 བཛྣ་ལྷོ་མི་ལྷོ་བཛྣ་བླ་མེ་མ་རུ་ས་མ་ཡ་སཏྲ་ཨུ།

**OM BENZAR SATTO SAMAYA MANU PALAYA BENZAR SATTO TENOPA
 TIKT'HRA DRIDHO ME BHAWA SUTO KHAYO ME BHAWA SUPO KHAYO ME
 BHAWA ANU RAKTO ME BHAWA SARWA SIDDHIM ME PRA YATSHA SARWA
 KARMA SU TSA MÉ TSITTAM SHRI YANG KURU HUNG HA HA HA HA HO
 BHAGAWEN SARWA TAT'HAGATA BENZAR MA MÉ MUN TSA BENZRI BHAWA
 MAHA SAMAYA SATTO AH**